

30 AUG 1956  
PH MW-2663  
Munich

VIA: AIR  
(SPECIFY AIR OR SEA POUCH)

DI: CH NO. EGMA-22737

~~SECRET~~  
**SECRET**  
CLASSIFICATION

TO : Chief, SR  
Attn: [ ]  
FROM : Chief of Base, Munich

DATE: 20 August 1956

INFO: EE  
COS/G

SUBJECT: GENERAL [ ] REDWOOD/AERODYNAMIC

SPECIFIC [ ] Letter from AECAWNPORE/4's Son

1. Forwarded under separate cover as Attachments A-C are translations of three notes found in a letter which was picked up through CIS coverage on AECAVATINA/6 headquarters. The notes concern AECAWNPORE/4's son, now allegedly in the Ukraine, who is searching for his relatives. All personalities are identified in the attachments.

2. AECASSOWARY/3 will be informed of the contents of the above attachments together with an indication that we obtained the information through channels in France. It is suggested that AECASSOWARY/2 be informed of the same.

3. [ ] Can you obtain further information on the Frenchman mentioned?

4. FYI: in Attachment A: The undersigned is acquainted with a DP family in Washington who bear the same family name as AECAWNPORE/4's relatives and who are registered with the Ukrainian Greek Catholic rectory.

Approved: [ ]

Attachments: as noted, Under Separate Cover

Distribution:

4 - WASH w/atts. A-C in dupl., u/s/c  
2 - COS/G " " u/s/c  
2 - [ ] " " "  
2 - MOB " " in trip.

DECLASSIFIED AND RELEASED PS  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY EX  
SOURCE METHODSEXEMPTION 3B DES NED  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT FI  
DATE 2007

Removed from Project Aerodynamic  
CS Classification: 74-124-29/3  
JOB # 69-425/83  
Box: 21 Fold: 10

CS COPY

COPY ROUTING

#1	3	CAWNPORE-4
#2	3	DESTROYED
#3	3	DESTROYED
#4	3	DESTROYED
#5	3	DESTROYED

**DESENSITIZED**

CLASSIFICATION

FORM NO. 51-28A  
MAR. 1949

per CSN 43-43

74-124-29/3

SECRET

~~SECRET~~

SEPARATE COVER  
ATTACHMENT A TO EGMA-22737

SUBJECT: Extract from a letter from Mykola FIL to Yaroslav BENTSAL,  
dated 6 August 1956. (Translation from the Ukrainian)

"I am sending news concerning the family of the deceased Gen. T. CHUPRYNKA which I received through the mail yesterday from the Frenchman, Zhose VENTIMIL. (TN: This is transliterated from the Ukrainian; it also may be Jose VENTEMILLE or VENTEMILLE) who was a prison mate of Yuriy SHUKHEVYCH and who returned from Siberia to France during early October 1955. VENTIMIL corresponds with Yuriy and received a letter several days ago; VENTIMIL sent me the last page which I enclose for you. The letter indicates that Yuriy searches for his aunt, Daria PACHOVSKYY (and uncle, Evheniy PACHOVSKYY) who, according to Yuriy, is supposed to live in France. Mrs. PACHOVSKYY is not in France. It is possible that she lives in the United States or Canada. She should be found and her address should be given to Yuriy via VENTIMIL. The address in the post script of Yuriy's letter is Yuriy's mother's address. As the letter indicates, they will soon return from Siberia to Lvov."

CS COPY

Removed from Project *Aerodynamics*  
CS Classification: 74-124-29/3  
J... # 69-425/83  
Box 21 Folds 10

DESENSITIZED

NOT ESN 43-43

~~SECRET~~

SECRET

S/C att 1 to EGMA 2273

74-124-29/3

**SECRET**

**SECRET**

SEPARATE COVER  
ATTACHMENT B TO EGMA-22737

SUBJECT: ~~VENTIMIL~~'s letter to Mykola ~~FILE~~ (Translation from the Ukrainian)

Sir:

Several days ago I received a letter from Yuriy ~~SHUKHEVYCH-BEREZYNS' KYY~~ in which he asks me to ask Ukrainian circles in Paris to find his aunt who lives in France. I am sending you the portion of the letter which is pertinent to this with the hope that you will be able to do something positive about it.

I permit myself to give you some news concerning Yuriy SHUKHEVYCH and his relatives. Yuriy was transferred in November 1955 from the Alexandrivsk prison (Irkutsk) to the Volodymyr prison (200 km from Moscow). 13 April 1956, he was released after his affair was reviewed. It is for this reason that packages, which were sent to him via the International Red Cross, were returned.

His mother, who was in the Potma Camp #6, was released in August 1955 after she served out her sentence, i.e., after 10 years. She was sent to the Novosibirsk province in Siberia, the address which is noted in Yuriy's letter, and he immediately went to that address. Yuriy's letter indicates that his mother may be able to return to the Ukraine; it is possible that they are already in Lvov.

His sister, who disappeared in 1945 when she was three years old, was found and she has completed the 7th class in the Ukraine.

VENTIMIL'

CS COPY

Removed from Project *Aerodynamics*  
CS Classification: 74-124-29/3  
J. # 69-425/83  
Box: 21 Fold: 10

**DECLASSIFIED**

BY CSN 43-43

S/c att 2 to EGMA 22737 **SECRET**

74-124-29/3

SECRET

~~SECRET~~

SEPARATE COVER  
ATTACHMENT C TO EGMA - 22737

SUBJECT: Portion of Yuriy SHUMNEVYCH-BEREZYNS'KYY's letter to VENTIMIL'  
(Translation from the Russian)

" . . . . . planning to go there.

I have a great favor to ask of you. I have an aunt, my mother's sister, Daria PACHOVSKAYA, whose husband was Yevgeniy. Can you determine where they are now and inform me of the address. You might be able to do this through my friends. . . . .

Your friend,

(signed: Yuriy)

P.S. My address:

Novosibirskaya obl. (oblast)  
Kolybanskyy r-n (rayon)  
Vdobino

We are going to Lvov soon. I will write you about it."

CS COPY

Removed from Project *Aerodynamic*  
CS Classification: 74-124-29/3  
JOB # 69-425/83  
Box: 2-1 Fedav 10

DESENSITIZED

per CSN 43-43

~~SECRET~~  
SECRET

3/c att 3 to EGMA 22737

74-124-29/3  
~~74-124-29/3~~